

春日如何閱讀？ 臺文基地與你動起來讀！

Reading and Moving in
Springtime- Activities for
the Taiwan Literature Base Visitors
in this Spring

文・圖 | 溫席昕 (臺文館)



每年4月23日的「世界閱讀日」，自1995年由聯合國教科文組織訂定後，近年已廣泛獲得世界各地的迴響，在春暖花開的4月，閱讀挑戰、閱讀任務等活動如雨後春筍，紛紛賦予「閱讀」更多動機。然而，如何養成閱讀習慣，讓「日日都是閱讀日」呢？臺文基地延續2023年「閱讀世界的五種方法」鼓勵五感閱讀，今年發起「春日文學提案」，邀你傾聽身體裡的文學聲音，在一動一靜之間，讓閱讀伴隨你我，成為生活日常。



1 | 2

1 臺文基地戶外綠地首度以大型裝置打造「白日夢繪本屋」，為春日文學提案揭開序幕。
2 舞蹈劇場〈走(cháu)跳(thiàu)人生〉，不僅突顯台語文化脈絡，也一再叩問生命意義。

文學就在身體裡， 用母語說臺灣風景

致力於文學跨域實驗的臺文基地，2023年起與詩人鴻鴻共同策劃了「身體，文學è所在——文學改編舞蹈計畫」，經過長達半年的醞釀，計畫的最終成果：舞蹈劇場〈走(cháu)跳(thiàu)人生〉，為今年世界閱讀日揭開「動」的文學提示。

文學作品因蘊含豐沛的情感與能量，自1980年代的新電影時期起，改編影視、戲劇早已蔚為大觀。而常年從事文學改編的詩人鴻鴻，甫完成黃靈芝《天中殺》混種當代歌劇的演出，遂成為臺文基地改編舞蹈計畫的推手。在這次「身體，文學è所在」系列改編中，我們將注意力重新放回肢體表達上，並在改編中大量使用台語，例如改編吳明益小說〈雲在兩千米〉示範演出中，旁白、口白都改以台語呈現，藉由全新的表演語彙，在聲音、肢體和戲劇性中，開拓臺灣文學更多的可能。

而改編自台語文學家陳明仁〈哭kap笑——性命記事〉等經典台語詩作，由蔡晴丞編導的舞蹈劇場〈走(cháu)跳(thiàu)人生〉，則在肢體語言中融合了舞者、演員們的生命故事，並嘗試在40分鐘的演出裡，讓觀眾看見文學、聽見4種臺灣台語聲腔，不只呈現出台語的多樣性，也忠實展現出屬於臺灣人的台語記憶。

你耳邊的台語都在什麼時候響起呢？在家裡？在職場？抑或是在課堂？舞者出身而後取得戲劇表演碩士的蔡晴丞，從陳明仁台語詩的七聲八調中開展了舞蹈作品的構圖，台語的音樂性與舞蹈的連續性不謀而合，蔡晴丞也成功地在〈走(cháu)跳(thiàu)人生〉中，找到身體及語言的平衡點。兩天演出不僅博得滿場掌聲，甚至激起觀眾嘗試用母語訴說自身故事的欲望！

舞蹈劇場〈走(cháu)跳(thiàu)人生〉，不僅在改編中突顯台語的文化脈絡，也對生命的意義一再叩問。演員們在舞作



充滿韻律感的兒歌繪本《小問號》，完美轉化為親子身體遊戲，在律動中培養孩子們的專注力。

最終的合唱：「人一出世就先哭……／出世若講是生命的開始／著愛哭到仔時／生命才揣著意義」，人生究竟是在走揣（tsáu-tshuē）、走從（tsáu-tsòng），還是走跳（tsáu-thiàu）？陳明仁作品中捕捉的臺灣小人物形象，其實正是你、我與演員們的生命寫照。然而受邀蒞臨觀賞的陳明仁卻自謙，認為肢體表現所傳達的意象遠高於文字，鼓勵導演及表演者們勇於改編，文學跨域的美好於斯體現。

傾聽身體的聲音， 邀你動起來讀

春日裡的第二個文學提案，則是臺文基地首度與雲門舞集舞蹈教室聯名推出的「動起來讀」系列活動。動著如何能讀？對雲門教室來說，從來不是問題。閱讀，不僅止於腦部活動，在雲門教室裡，閱讀和律動都是立體且流動的，教室裡處處可見詩歌、散文等文學元素，課程從而引導學員藉由感受文字而覺察自我、喚醒長久以來因繁忙的日常而忽略的感知能力。由此，動起來讀，將能開拓更廣闊且細膩的視野。

臺文基地與雲門舞集舞蹈教室聯名推出「動起來讀」身體律動系列活動，源自於雙方對臺文基地本期特展「成爲人以外的：臺灣動物文學特展」的共識。以消弭人和動物之間的界線爲發想，特展試圖邀請讀者自文字作品中「成爲人以外的」，而「動起來讀」則架起了文學與身體間的橋樑。雲門教室謝明霏執行長在「以島嶼文學，打開身體記憶」律動講座中，以作家蔣勳、楊路得的作品爲引導，展開菜市场氣味與身體記憶的探尋。緊湊的步調與緊張的壓力，是否讓你關閉了感知生活的可能性呢？在講座的引導下，聽衆們終能徐緩舒展，在放鬆練習中聽見身體的聲音。

源自於對動物動作的模仿，在「動起來讀」親子律動體驗中，則進一步轉化故事中的動物形象，將臺文館出版的兒歌繪本《小問號》，規劃爲繪本閱讀律動課程。例如兒童文學家馬景賢的經典作品〈老鼠捉大花貓〉：「貓呢？跑了。跑到哪兒去了？跑到老鼠洞。洞呢？在牆上……」這首饒富詩意的兒歌，在負責課程設計的美君老師眼中，特別適合轉化成創意親子身體遊戲：兒歌本身即充滿韻律感，問答形式則更容易爲孩子們製造懸疑、培養專注力，進而引導親子進入互動情境中。

更特別的是，這次的「動起來讀」聯名，「春日文學提案」更走出臺文基地，進入遍布全臺的14間雲門教室，包含「以動物爲鏡：文學作品選摘窗貼」，精選鍾怡雯〈麻雀樹〉、李桐豪〈養狗指南〉、洛夫〈紅蜻蜓之翹〉等7部動物文學作品，或是「成爲人以外的：動物繪本主題書展」，展出唸歌、童詩、自然文學、性別議題等17冊動物主題的臺文館出版品。無論是從文學回顧身體律動，或是從肢體展開的文學體驗，本次聯名已爲後續的文學跨域實驗開啟了無窮想像。

閱讀即生活，生活即文學

微風輕拂綠地，笑聲伴隨著咖啡香氣與悠揚樂音，幸福草地上的「白日夢繪本屋」開闢了期間限定的說故事園地，華語、台語、法語繪本說故事輪番上陣，這是專屬臺文基地特有的閱讀風景。就在春日，臺文基地也迎接首位來自捷克的駐村作家 Alice Shy。在三週的駐村時光中，Alice 邀請讀者介入她的中篇奇幻小說寫作計畫，駐村期間在臺灣的見聞閱歷，終將釀成爲文學養分，引領創作前行。這份由臺文基地在春日提出的文學提案，誠摯邀請你以文學爲名，展望四季，日日都是閱讀日。



臺文基地首位來自捷克的駐村作家 Alice Shy，邀請讀者介入她的中篇奇幻小說寫作計畫。